

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 115 (1989)  
**Heft:** 23

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

|                                  |  |  |                                   |                |
|----------------------------------|--|--|-----------------------------------|----------------|
| Conseil d'Etat du canton de Vaud | Cathédrale de Lausanne : création du mobilier et mise en valeur de l'espace liturgique, CP | Artistes, architectes et designers suisses ainsi qu'un bureau suisse et quatre bureaux étrangers | 2 avril 90<br>(dès le 16 oct. 89) | 22/89<br>B 187 |
| OISTAT                           | Centre de théâtres de chambre, Moscou (concours international à deux degrés)               | Architectes du monde entier  | 15 mai 1990                       | 20/89<br>B 170 |

## Nouveaux dans cette liste

|                         |  |   |                             |
|-------------------------|--|---|-----------------------------|
| Comune di Pazzalo       | Spazi di attrezzature pubbliche, Pazzalo, CP | Professionisti del ramo che al momento dell'iscrizione (16 ott.) soddisfino i requisiti seguenti: iscrizione all'OTIA, domicilio fiscale dal 1.1.89 nel Cantone Ticino, sede dell'ufficio dal 1.1.89 nel Cantone Ticino | 27 aprile 89<br>(3 nov. 89) |
| Commune d'Interlaken/BE | Lotissement Jungfraustrasse, CP              | Architectes établis au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1988 dans les districts de l'Oberland bernois ou qui en sont originaires (Frutigen, Interlaken, Nieder- et Obersimmental, Oberhasli, Gessenay, Thoune)   | 27 avril 90<br>(15 déc. 89) |

## Exposition

|      |                               |  |
|------|-------------------------------|--|
| Bâle | Aménagement Luzerner-ring, CI | Lichthof, Département bâlois des travaux publics, jusqu'au 17 novembre (ouvert aux heures de bureau) |
|------|-------------------------------|--|

### Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt* (SI+A), organe officiel en langue allemande de la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes SIA 152 ou UIA ainsi que des expositions y relatives. Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement à la rédaction de SI+A, tél. 01/201 55 36.

## Carnet des concours

### Prix Eternit 1989

#### Résultats

Le Prix Eternit est un concours d'architecture ouvert, tous les deux ans, aux étudiants de la section d'architecture des EPF de Lausanne et de Zurich.

Le thème du concours de 1989 était «Un bain au bord du fleuve».

Le jury était composé de MM. Vincent Mangeat, professeur, EPFZ; Jean-Marc Lamunière, professeur, EPFL; Samuel Tramaux, Eternit; Nikolaus Wilczek, ingénieur, Eternit.

Sur 138 inscriptions (97 de Zurich et 41 de Lausanne) 37 projets ont été rendus.

Le jury a siégé à l'EPFZ les 5 et 6 octobre dernier. Il a décerné les prix suivants:

1<sup>er</sup> prix Fr. 16 000.—: Georg Suter, Bâle.

2<sup>e</sup> prix Fr. 8 000.—: Mireille Adam, Lausanne.

3<sup>es</sup> prix Fr. 2 000.— chacun: Manuel Scholl, Pfaffhausen; Blaise Sahy, La Conversion; Yves Jacques-Vuarambon, Carouge. L'exposition publique aura lieu en janvier et en février 1990 dans les deux écoles polytechniques.

## Actualité

### Séminaire «La micro-informatique dans la gestion des réseaux»

*Sierre, 15 novembre 1989*

Le développement récent de la micro-informatique et des nouveaux moyens de télétransmission permet d'envisager la constitution de réseaux d'information au niveau communal, intégrant les étapes de planification, construction et gestion en temps réel des infrastructures urbaines. Légers, performants et faciles à utiliser par le personnel d'exploitation déjà en place, ces systèmes se révèlent être des instruments de gestion particulièrement bien adaptés aux besoins des villes de petite et de moyenne importance.

Afin de présenter, d'une part, des projets de recherches sur la mise au point de tels systèmes et, d'autre part, des expériences pratiques réalisées en Suisse et à l'étranger, le Centre de recherche et d'enseignement en énergie et techniques municipales (CREM), les Services Industriels de Sierre et l'Asso-

ciation valaisanne des distributeurs d'énergie électrique organisent un séminaire le *mercredi 15 novembre dès 10 h 30 dans la salle de conférences des Services Industriels à Sierre*.

La partie conférences, qui occupera la matinée et le début de l'après-midi, sera suivie d'une partie débat, présidée par M. Marc-André Berclaz, directeur de l'Ecole technique d'informatique de Sierre.

#### Finance de participation

Elle comprend les dossiers du séminaire, la publication des conférences du séminaire ainsi que les repas de midi et du soir. Membres du CREM: Fr. 120.—. Non-membres: Fr. 140.—.

#### Inscription

L'inscription doit être faite auprès du CREM, 5, rue des Morasses, 1920 Martigny, tél. 026/22 64 06.



## Une distinction pour Rodolphe Luscher

Nous avons appris avec plaisir que le « World Habitat Awards 1988 » a été attribué à notre confrère Rodolphe Luscher pour son projet d'habitat industriel « La Faye » à Givisiez; d'un montant de £10 000.—, ce prix lui a été remis le 2 octobre 1989

par le président Suharto au Palais présidentiel de Jakarta. Nous félicitons Rodolphe Luscher pour cette distinction qui contribuera à faire connaître les architectes de notre pays bien au-delà de nos frontières.

F. N.

## 7<sup>e</sup> Conférence internationale sur les ponts

### Appel à communications

La 7<sup>e</sup> Conférence internationale sur les ponts aura lieu les 18, 19 et 20 juin 1990 à Pittsburgh (Pennsylvanie), à l'Hôtel Hilton. Placée sous le patronage de la Engineers' Society of Western Pennsylvania, elle réunira des spécialistes distingués de la construction des ponts, maîtres d'ouvrage, chercheurs, ingénieurs de la pratique, fournisseurs. Parallèlement à la partie technique, une exposition sera présentée aux participants.

Les organisateurs de la conférence lancent un appel à communications sur notamment les sujets suivants:

- les ponts mobiles
- les ponts ferroviaires
- la préparation des surfaces et les systèmes de revêtement à hautes performances
- les programmes de surveillances des ponts, méthodologie et évaluation

- le design des ponts
- la rénovation
- la sécurité et la fiabilité
- les normes et réglementations, etc.

Les personnes intéressées à soumettre une communication sur une réalisation achevée ou en cours sont priées de s'annoncer aux organisateurs d'ici au 1<sup>er</sup> décembre 1989, en leur adressant un résumé de 250-500 mots. Les communications retenues feront l'objet d'une publication dans le courant de l'automne 1990.

Adresse des organisateurs:  
International Bridge  
Conference  
c/o Engineers' Society  
of Western Pennsylvania  
The Pittsburgh Engineers'  
Building  
337 Fourth Avenue  
Pittsburgh, Pa 15222

## La FEANI à Harrogate: un nouveau président

La FEANI a tenu ses réunions annuelles pour 1989 à Harrogate, en Grande-Bretagne, du 21 au 24 août dernier.

A son ordre du jour:

- le registre FEANI
- le contenu possible d'une directive spéciale pour les ingénieurs
- les futures activités de la FEANI
- l'élection d'un nouveau président et de deux vice-présidents.

C'est M. L. G. de Steur (Pays-Bas) qui a été élu 13<sup>e</sup> président de la FEANI pour la période 1990-1993.

Diplômé en 1951 du Higher Institute of Technology à Breda, M. de Steur a accompli toute sa carrière professionnelle, de

1953 à 1989, à la compagnie Shell. Spécialisé dans l'automatisation, il a travaillé successivement aux Pays-Bas, en France, en Suisse et en Grande-Bretagne. M. de Steur est président de la NIRIA, l'Association des ingénieurs néerlandais. Depuis 1985, il était président de la Commission du Registre de la FEANI et a présidé le groupe de travail chargé de créer un nouveau registre.

Ont été élus à la vice-présidence pour la période 1990-1993 MM. E. L. Houghton (Grande-Bretagne) et A. Nilsen (Norvège), en remplacement de MM. M. Kario (Finlande) et U. Zürcher (Suisse) dont les mandats, venus à expiration, n'étaient pas renouvelables.

## Coopération Norvège-Union soviétique pour l'environnement

Le Ministère norvégien de l'environnement a reçu le feu vert de Moscou pour envoyer un groupe d'experts industriels norvégiens visiter la fabrique de nickel de Nickel, ville située à la frontière entre les deux pays dans la presqu'île de Kola. Ils auront pour mission d'étudier les possibilités d'implanter la technologie de contrôle de la

pollution dans les installations soviétiques.

Depuis des années en effet, la végétation des deux côtés de la frontière souffre des émissions polluantes de cette industrie du nickel.

Bien que les autorités norvégiennes aient indiqué que, depuis la signature il y a un an environ d'un pacte relatif à l'environnement, elles se trouvent

satisfaites dans l'ensemble de leur coopération avec l'Union soviétique dans ce domaine, elles interprètent comme le signe d'une volonté nouvelle de réduire la pollution le fait que leur mission d'experts soit autorisée à se rendre à Nickel. Les Norvégiens ont été aussi infor-

més que l'URSS signera les conventions d'Oslo et de Paris, qui limitent les rejets dans les océans. Pour les entreprises et les industries des régions du nord, cela signifie que les mêmes réglementations seront appliquées dans toute cette zone géographique et que les contrôles seront bilatéraux.

## EPFL

### Distinctions pour deux chercheurs de l'EPFL

Dans le cadre du symposium international qui s'est déroulé les 5 et 6 octobre dernier à l'EPFL sur le thème « Récents progrès dans l'analyse structurale des surfaces », deux chercheurs de la haute école lausannoise ont reçu de flatteuses distinctions.

M. Pierre Stadelmann, ingénieur physicien, docteur ès sciences, s'est vu décerner le Prix Latsis 1989 pour sa contribution aux moyens d'analyse des structures cristallines par microscopie électronique. Un logiciel intégrant cristallographie, physique de l'interaction électron-matière, optique électronique et traitement numérique d'image a été développé, offrant aux observateurs un

moyen performant, unique et indispensable pour l'interprétation des photomicrographies et plus particulièrement des images à résolution atomique.

M. Magdi Batato quant à lui, ingénieur mécanicien et docteur ès sciences techniques, s'est vu honoré du Prix de la Ville de Lausanne 1989 pour ses travaux dans le domaine de l'énergie du corps humain, dans le cadre de sa thèse de doctorat. Pour la première fois, les premiers et deuxième principes de la thermodynamique ont été appliqués conjointement pour donner un nouvel éclairage des processus énergétiques relatifs au système homme-environnement.

## PAO: la révolution est imminente

### Rendez-vous international sur la typographie numérique à l'EPFL

« Tracé d'image et typographie numérique »: sous cette dénomination à résonance très technique, c'est bien l'imminence d'une nouvelle révolution dans le domaine des arts graphiques dont il a été question lors du séminaire international des 12 et 13 octobre dernier à l'EPFL. Une révolution qui ne peut laisser indifférent quiconque est concerné par la production d'imprimés puisqu'elle permettra, à partir d'un simple ordinateur personnel, de préparer entièrement l'édition de n'importe quel imprimé, du plus simple prospectus au périodique le plus ambitieux.

Prenons l'exemple d'une entreprise qui doit éditer son rapport de gestion. Jusqu'ici deux voies s'offraient à elle: soit (solution bon marché) elle utilisait ses propres moyens - ordinateur personnel, imprimante laser - et sortait un document de « qualité bureau », soit (solution de luxe) elle commandait à une entreprise des arts graphiques la confection d'un opuscule imprimé en offset. L'édition de bureau (« desktop publishing ») et l'édition professionnelle étaient deux fi-

lières de fabrication bien distinctes, même si toutes deux faisaient appel aux techniques informatiques.

La publication assistée par ordinateur des années quatre-vingt-dix ne connaîtra plus cette distinction. Le logiciel installé dans un ordinateur personnel de dernière génération donnera accès, de façon optimale, à n'importe quel périphérique: écran permettant une visualisation parfaite de la page, imprimante (laser ou couleurs), ou encore photocomposeuse pour la fabrication de films offset en vue d'une impression de haute qualité. La clé de cette polyvalence du logiciel: une interface unifiée, enjeu des recherches actuelles, qui réalisera une parfaite compatibilité entre l'image écran, la sortie imprimante et l'impression offset.

Les conditions de ce progrès très attendu sont acquises ou sur le point de l'être: de nouvelles architectures d'ordinateurs, un langage commun (PostScript) et des algorithmes performants. La méthode consiste en la description des caractères (ou d'autres images graphiques) par leur contour, de



façon à obtenir un rendu visuel optimal, indépendamment de la résolution (moyenne dans le

cas d'un écran ou d'une imprimante, élevée dans le cas de la photocomposition).

## Bourse d'études à l'étranger

Grâce au soutien du Fonds national suisse de la recherche scientifique (FN), l'Académie suisse des sciences techniques (ASST) est en mesure d'offrir, pour 1990/1991, à de jeunes ingénieurs praticiens une *bourse d'études et de recherche d'un an à l'étranger*.

Pour poser sa candidature, il faut remplir les conditions suivantes:

- avoir terminé des études d'ingénieur ou de chimiste
- avoir travaillé, au cours des deux dernières années au moins, dans la pratique
- être de nationalité suisse et être domicilié en Suisse
- être âgé de moins de 35 ans au moment où débute le séjour à l'étranger.

Cette bourse a pour objectif de donner au candidat ayant un *but et un sujet de recherche* précis le moyen de parfaire ses connaissances professionnelles et scientifiques à l'université

étrangère de son choix, disposée à le recevoir. Dans la demande de bourse, il est indispensable de préciser le sujet de la recherche ainsi que l'université ou le laboratoire à même d'admettre le candidat. Une lettre d'invitation ou d'acceptation de cette université ou de ce laboratoire est également requise.

Les montants alloués dépendent des charges de famille et du pays d'accueil. Ils permettent au boursier de consacrer l'entier de son temps à la recherche.

Les candidats voudront bien soumettre leur demande - au moyen des formulaires adéquats - dès que possible, mais *jusqu'au 1<sup>er</sup> février 1990 au plus tard*, à la Commission de recherche de l'ASST, EPFL, secrétariat ICOM - Construction métallique, GC - Ecublens, 1015 Lausanne, tél. 021/693 2422.

## Bourse d'études au Japon

L'Académie suisse des sciences techniques (ASST) est en mesure d'offrir à de jeunes ingénieurs praticiens une *bourse d'études et de recherche d'un an au Japon*, en 1990-1991.

Pour poser sa candidature, il faut remplir les conditions suivantes:

- avoir terminé des études d'ingénieur ou de chimiste
- avoir travaillé si possible pendant deux ans dans la pratique depuis la fin des études
- être de nationalité suisse ou être domicilié en Suisse
- ne pas être âgé de plus de 35 ans au moment de l'octroi de la bourse.

Cette bourse a pour but de donner au candidat la possibilité de parfaire ses compétences professionnelles et scientifiques au Japon. Le montant alloué permet au boursier de consacrer l'entier de son temps à la recherche ou au développement. Pour tout renseignement complémentaire et pour obtenir des formules de demande, on est prié de s'adresser à la Commission de recherche de l'ASST, EPFL, secrétariat ICOM - Construction métallique, GC - Ecublens, 1015 Lausanne, tél. 021/693 2422.

## CAST: «Innovation mode d'emploi»

EPFL-Ecublens,  
28 novembre 1989

Le Centre d'appui scientifique et technologique (CAST) de l'EPFL organise, mardi 28 novembre à l'EPFL-Ecublens, une journée de séminaire sur le thème «Innovation mode d'emploi - Démarrage, diversification, reconversion: des solutions pratiques».

Cette journée, placée sous le patronage de la Swiss Venture Capital Association et du Réseau scientifique et technologique, sera présidée par M. Pierre Arnold et présentera l'innovation sous deux aspects:

### 1. Financement et management

Quelles sources et quels moyens de financement sont proposés à l'entrepreneur ou au futur entrepreneur désireux d'innover?

Quels services peuvent les aider à cibler et à gérer leur développement?

### 2. Transfert de technologie et marketing

A l'heure où la rapidité d'accès aux informations et aux compétences est un facteur de succès pour l'entrepreneur, il lui est indispensable de disposer d'un

instrument adéquat. Différents services et instruments de soutien à l'innovation seront présentés à la fois au travers d'exposés axés sur des cas concrets et dans le cadre de stands d'exposition. La journée fera en outre une large part à la présentation d'expériences industrielles et à un débat entre, d'une part,

des représentants de services privés et publics de soutien à l'innovation et, d'autre part, des responsables d'entreprises industrielles.

Renseignements:

CAST - EPFL, Centre Midi, 1015 Lausanne, tél. 021/693 35 75, fax 021/693 47 47.

## Gestion de projets urbains - Transports d'agglomération

Dans le cadre du *cycle d'études postgrades en génie urbain 1990*<sup>1</sup> organisé par le Département de génie civil de l'EPFL, l'Institut des transports et de planification (ITEP) propose deux modules d'enseignement:

- gestion de projets urbains
- transports d'agglomération.

Ces modules de *deux semaines à temps plein chacun*, qu'on peut suivre séparément, s'adressent à des ingénieurs, urbanistes, informaticiens et économistes de niveau universitaire actifs dans la pratique.

### Calendrier

Gestion de projets urbains: du 29 janvier au 9 février 1990.  
Transports d'agglomération: du 12 au 23 février 1990.  
Délai d'inscription: 1<sup>er</sup> décembre 1989.

### Renseignements

Professeurs Ph. H. Bovy, F. L. Perret et R. Rivier, Institut des transports et de planification, Génie civil - Ecublens, 1015 Lausanne, tél. 021/693 24 65, fax 021/693 50 60.

<sup>1</sup> Voir IAS, 13/89, pp. B 113-114.

## Reconnaissance et modélisation du sous-sol urbain - Fouilles, fondations et ouvrages souterrains en site urbain

Dans le cadre du *cycle d'études postgrades en génie urbain 1990*<sup>1</sup> organisé par le Département de génie civil de l'EPFL, l'Institut des sols, roches et fondations (SRF) propose deux modules d'enseignement:

- reconnaissance et modélisation du sous-sol urbain
- fouilles, fondations et ouvrages souterrains en site urbain.

Ces modules de *deux semaines à temps plein chacun*, qu'on peut suivre séparément, s'adressent à des ingénieurs de bureaux d'étude, services publics et entreprises actifs dans la conception et la réalisation de projets.

### Calendrier

Reconnaissance et modélisation du sous-sol urbain: du 26 février au 9 mars 1990.  
Fouilles, fondations et ouvrages souterrains en site urbain: du 12 au 23 mars 1990.  
Délai d'inscription: 1<sup>er</sup> janvier 1990.

### Renseignements

Professeurs F. Descœudres et E. Recordon, Institut des sols, roches et fondations, Génie civil - Ecublens, 1015 Lausanne, tél. 021/693 23 25, fax 021/693 50 60.

<sup>1</sup> Voir IAS, 13/89, pp. B 113-114.

## EPFZ

## Multiphase Flow and Heat Transfer

### Cours de postformation

19 au 23 mars 1990

Le cours modulaire comprend des séries coordonnées de conférences et s'adresse aux ingénieurs qui aimeraient soit acquérir des connaissances fondamentales de pointe, soit avoir des informations concernant les applications industrielles dans:

- A. The nuclear power industry

- B. The process industries.

Un des buts du cours est le transfert des connaissances entre industries. Le cours traite des applications en sûreté des procédés nucléaires et chimiques, des générateurs de vapeur, des oléoducs, etc. Il est donné en anglais.

Pour tous renseignements, s'adresser au professeur G. Yadigaroglu, ETH-Zentrum, 8092 Zurich, tél. 01/256 46 15.



**Mémento des manifestations ; en gras : organisation SIA (sans garantie de la rédaction)**

| <i>Sujet ou titre</i>  | <i>Date</i>                             | <i>Lieu</i>   | <i>Organisateur ou renseignements</i>   |
|--|---|---|---|
| « Welt-Geschichten » -<br>Exposition d'albums de photos,<br>collection Herzog                              | 13 septembre-<br>12 novembre            | Museum für Gestaltung,<br>Ausstellungsstr. 60,<br>Zurich    | Museum für Gestaltung,<br>Ausstellungsstrasse 60, 8005 Zurich,<br>tél. 01/2716700                                 |
| Construire la ville : 20 ans<br>d'aménagement, Cergy-Pontoise<br>- Exposition                              | 15 septembre-<br>28 novembre            | Corbeille<br>de la Préfecture,<br>Cergy-Pontoise            | Institut français d'architecture,<br>6 bis, rue de Tournon, F-75000 Paris   |
| Maisons d'artistes : une histoire<br>de l'architecture privée -<br>Exposition                              | 16 septembre-<br>26 novembre            | Deutsches Architektur<br>Museum,<br>Frankfurt-sur-le-Main   | Deutsches Architektur Museum,<br>Schaumainkai 43, D-6000 Frankfurt 70 (RFA),<br>tél. 069/212 84 71 ou 212 88 44   |
| « Erlebnis Rheinfall - gestern<br>und heute » - Exposition   | 22 sept.-<br>16 décembre                | EPFZ, Géologie-<br>Minéralogie,<br>Sonneggstr. 5, Zurich    | EPFZ, Centre EPF, 8092 Zurich,<br>tél. 01/256 22 11   |
| <b>CAD Forum '89 -<br/>Cycle de séminaires</b>   | 28 septembre-<br>23 novembre<br>14-17 h | Technorama,<br>Winterthur                                   | Secrétariat général SIA, case postale,<br>8039 Zurich, tél. 01/20115 70   |
| Michael von Graffenried :<br>Swiss Image - Exposition  | 4 octobre-<br>12 novembre               | Museum<br>für Gestaltung,<br>Ausstellungsstr. 60,<br>Zurich | Museum für Gestaltung,<br>Ausstellungsstrasse 60, 8005 Zurich,<br>tél. 01/2716700                                 |
| Exposition annuelle<br>du département d'architecture   | 5 octobre-<br>10 novembre               | EPFZ-Hönggerberg,<br>foyer de l'architecture                | Institut d'histoire et de théorie<br>de l'architecture, EPFZ-Hönggerberg,<br>8093 Zurich, tél. 01/377 29 63       |
| Con Fuoco :<br>Keramikszenen Italien -<br>Exposition   | 11 octobre 89-<br>7 janvier 90          | Museum Bellerive,<br>Höschgasse 3, Zurich                   | Museum Bellerive, case postale, 8034 Zurich,<br>tél. 01/383 43 76   |
| Hans Kolhof, architecte, Berlin<br>- Exposition  | 1 <sup>er</sup> -<br>15 novembre        | Av. Eglise-Anglaise 12,<br>Lausanne                         | DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12,<br>1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31   |
| Organisation et information<br>des tâches administratives<br>et comptables<br>dans les bureaux d'étude     | Jeudi<br>2 novembre                     | Hôtel Penta, Genève   | Visura Société fiduciaire, 1002 Lausanne,<br>tél. 021/20 89 71  |
| Stadtkernforschung Biel -<br>Exposition  | 3-<br>23 novembre                       | EPFZ-Hönggerberg,<br>foyer de l'architecture                | Institut d'histoire et de théorie de l'architecture,<br>EPFZ-Hönggerberg, 8093 Zurich,<br>tél. 01/377 29 63       |
| Organisation et information<br>des tâches administratives<br>et comptables<br>dans les bureaux d'étude     | Vendredi<br>3 novembre                  | Restaurant des Iles,<br>Sion                                | Visura Société fiduciaire, 1002 Lausanne,<br>tél. 021/20 89 71  |
| <b>Transformer la ville - Séminaire<br/>(1<sup>re</sup> partie : manifeste)</b>                            | Lundi<br>6 novembre<br>17-20 h          | Palais de Beaulieu,<br>salle 240                            | Secrétariat permanent SVIA, avenue Jomini 8,<br>1004 Lausanne, tél. 021/36 34 21<br>(inscription indispensable !) |
| <b>Transformer la ville - Séminaire<br/>(3<sup>e</sup> partie : architecture publique)</b>                 | Lundi<br>6 novembre<br>17-20 h          | Palais de Beaulieu,<br>salle 240                            | Secrétariat permanent SVIA, avenue Jomini 8,<br>1004 Lausanne, tél. 021/36 34 21<br>(inscription indispensable !) |
| <b>NLFA et croissance qualitative :<br/>bilan intermédiaire - Journée<br/>d'information du GAE</b>         | Mardi<br>7 novembre<br>9 h 40           | Hôtel Alfa,<br>Laupenstrasse 15,<br>Berne                   | GAE, secrétariat général de la SIA,<br>case postale, 8039 Zurich, tél. 01/20115 70                                |
| Organisation et information<br>des tâches administratives<br>et comptables dans les bureaux<br>d'étude     | Mardi<br>7 novembre                     | Restaurant La Voile<br>d'Or, Lausanne                       | Visura Société fiduciaire, 1002 Lausanne,<br>tél. 021/20 89 71  |
| Vergärung fester organischer<br>Abfälle -<br>Journées d'information  | 7-9 novembre                            | Centre international<br>de congrès EWTCC,<br>Bâle           | ANS Suisse, Mellingerstrasse 83c, 5400 Baden  |
| Batimat 89 -<br>17 <sup>e</sup> Salon international<br>de la construction                                  | 7-<br>11 novembre                       | Parc des Expositions,<br>Porte de Versailles,<br>Paris      | Batimat 89, avenue de Wagram 141,<br>F-75017 Paris, tél. (1) 47 66 03 44  |
| Leçon inaugurale du professeur<br>Patrick Mestelan   | Mercredi<br>8 novembre<br>17 h 15       | Aula de l'EPFL,<br>avenue de Cour 33,<br>Lausanne           | DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12,<br>1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31   |
| Organisation et informatisation<br>des tâches administratives<br>et comptables dans les bureaux<br>d'étude | Mercredi<br>8 novembre                  | Hôtel Chaumont<br>et Golf, Chaumont/NE                      | Visura Société fiduciaire, 1002 Lausanne,<br>tél. 021/20 89 71  |



**Mémento des manifestations ; en gras : organisation SIA (sans garantie de la rédaction)**

| <i>Sujet ou titre</i>  | <i>Date</i>                   | <i>Lieu</i>  | <i>Organisateur ou renseignements</i>  |
|--|-------------------------------|--|--|
| Direction de projet – Séminaire  | 8-10 novembre                 | Hôtel de la Paix, Lausanne                           | Institut d'organisation industrielle EPFZ, case postale 18, 8028 Zurich, tél. 01/470800, int. 34                   |
| World of Concrete Europe 89 – Exposition   | 8-11 novembre                 | Foire de Barcelone (Espagne)                         | World of Concrete Europe, Church Street 28, Rickmansworth, Herts WD3 1DD (GB), tél. 44 (0) 923 777 610             |
| Assemblée générale de l'ASPAN-SO<br>Thème : révision de la loi sur l'aménagement du territoire           | Jeudi 9 novembre 10 h. 15     | Hôtel Continental, place de la Gare 2, Lausanne      | Association suisse pour l'aménagement national – ASPAN, Groupe de Suisse occidentale, rue Carbaccio 7, 1950 Sion   |
| <b>Etudes d'impact lors d'améliorations foncières – Journée d'étude et assemblée générale du GRG/SIA</b> | Jeudi 9 novembre 10 h 15      | Kunst- und Kongresshaus, Lucerne                     | GRG/SIA, secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/2011570                                 |
| <b>Présentation d'un voyage au Japon (19 mai – 4 juin 1990)</b>  | Vendredi 10 novembre 17 h     | Hôtel de la Navigation, Ouchy                        | Secrétariat permanent SVIA, avenue Jomini 8, 1004 Lausanne, tél. 021/363421  |
| Wissenschaft in Sorge um die Umwelt – Symposium scientifique   | Samedi 11 novembre 10 h       | Auditorium Maximum, EPFZ, Rämistrasse 101, Zurich    | EPFZ – Entrée libre  |
| Cours postgrade sur les pays en développement  | 13 nov. 89 – 15 fév. 90       | Ecole polytechnique de Thiès, Sénégal                | Institut de génie rural, EPFL, 1015 Lausanne, tél. 021/6933725, 3723, 3224 ou 3250                                 |
| Actualité et développement des techniques de préservation du bois – Cours                                | Lundi 13 novembre             | Lausanne   | Programme d'impulsion Bois FRM, case postale 660, 1001 Lausanne, tél. 021/274422                                   |
| <b>Transformer la ville – Séminaire (2<sup>e</sup> partie : promenade)</b>                               | Lundi 13 novembre 14-18 h     | Palais de Beaulieu, salle 240                        | Secrétariat permanent SVIA, avenue Jomini 8, 1004 Lausanne, tél. 021/363421 (inscription indispensable !)          |
| La métropole imaginaire – un atlas de Paris – Exposition   | 14 nov. 89-15 janvier 90      | Institut français d'architecture, Paris              | Institut français d'architecture, 6 bis, rue de Tournon, F-75000 Paris   |
| <b>Recommandations SIA relatives aux installations techniques du bâtiment – Colloque</b>                 | Mardi 14 novembre 17 h 30     | Buffet de la Gare CFF, salle des Vignerons, Lausanne | FI-SVIA, secrétariat permanent, avenue Jomini 8, 1004 Lausanne, tél. 021/363421                                    |
| Cours accéléré d'introduction à l'informatique pour les utilisateurs d'ordinateurs personnels            | Mardi 14 novembre 9 h         | Salle de cours Visura, rue Saint-Martin 9, Lausanne  | Visura Société fiduciaire, 1002 Lausanne, tél. 021/208971  |
| Isolation thermique des systèmes de toitures inclinées – Cours   | Mercredi 15 novembre          | Fribourg   | Programme d'impulsion Bois FRM, case postale 660, 1001 Lausanne, tél. 021/274422                                   |
| Hans Kollhoff architecte, Berlin, prof. EPFZ – Conférence (en allemand)                                  | 15 novembre 18 h              | Avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne             | DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/6933231   |
| Cours accéléré d'introduction aux commandes MS-DOS   | Mercredi 15 novembre 9 h      | Salle de cours Visura, rue Saint-Martin 9, Lausanne  | Visura Société fiduciaire, 1002 Lausanne, tél. 021/208971  |
| Protection contre le bruit dans les constructions en bois – Cours  | Jeudi 16 novembre             | Fribourg   | Programme d'impulsion Bois FRM, case postale 660, 1001 Lausanne, tél. 021/274422                                   |
| Chambre suisse des experts (CSEJ) – Assemblée générale et visite des usines Pilatus                      | Vendredi 17 novembre 11 h. 15 | Fabrique d'avions Pilatus, Stans                     | Chambre suisse des experts judiciaires techniques et scientifiques (CSEJ), CP 116, 1015 Lausanne, tél. 021/6932415 |
| Contrôle statique des constructions en bois – Cours  | Mardi 21 novembre             | Lausanne   | Programme d'impulsion Bois FRM, case postale 660, 1001 Lausanne, tél. 021/274422                                   |
| Isolation thermique des systèmes de toitures inclinées – Cours   | Mercredi 22 novembre          | Lausanne   | Programme d'impulsion Bois FRM, case postale 660, 1001 Lausanne, tél. 021/274422                                   |
| Dessins des étudiants du Département d'architecture de l'EPFL – Exposition                               | 22 novembre-6 décembre        | Av. Eglise-Anglaise 12, Lausanne                     | DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/6933231   |
| Patrimoine et invention – Conférence par André Scobeltzine, professeur Université de Grenoble            | Mercredi 22 novembre 18 h     | Avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne             | DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/6933231   |



**Mémento des manifestations; en gras: organisation SIA (sans garantie de la rédaction)**

| <i>Sujet ou titre</i>  | <i>Date</i>                                    | <i>Lieu</i>  | <i>Organisateur ou renseignements</i>  |
|--|--|--|--|
| Analyse et réduction des risques informatiques: la méthode MARION  | 22-24 novembre<br>9-17 h                       | Hôtel Royal-Savoy, Lausanne                            | EPI Ingénieurs-Conseils SA, Centre universitaire, case postale 13, 1015 Lausanne, tél. 022/7861636       |
| Protection contre le bruit dans les constructions en bois - Cours  | Jeudi<br>23 novembre                           | Lausanne   | Programme d'impulsion Bois FRM, case postale 660, 1001 Lausanne, tél. 021/274422                         |
| Construction et éléments de construction en bois lamellé-collé - Cours                                   | Jeudi<br>23 novembre                           | Orges  | Programme d'impulsion Bois FRM, case postale 660, 1001 Lausanne, tél. 021/274422                         |
| Assemblée générale de la FRE et «hearing» de M. Pierre Schmitt, directeur de la centrale «Superphénix»   | Jeudi<br>23 novembre<br>18 h                   | Palais de Beaulieu, salle 340, Lausanne                | Fédération romande pour l'énergie (FRE), case postale 119, 1000 Lausanne 9                               |
| <b>Assemblée des délégués SIA</b>  | Vendredi<br>24 novembre                        | Berne  | Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/2011570                                      |
| Marie-Claude Bétrix, architecte, Zurich - Conférence   | Mardi<br>28 novembre<br>17 h 15                | Fonderie 6, Fribourg                                   | Ecole d'ingénieurs de Fribourg, dép. d'architecture, tél. 021/8016195                                    |
| Construction à ossature de planche - Cours   | Mardi<br>28 novembre                           | Genève   | Programme d'impulsion Bois FRM, case postale 660, 1001 Lausanne, tél. 021/274422                         |
| Innovation, mode d'emploi - Démarrage, diversification, reconversion: des solutions pratiques            | Mardi<br>28 novembre<br>9 h                    | EPFL Ecublens, salle polyvalente                       | CAST-EPFL, CM-Ecublens, 1015 Lausanne, tél. 021/6933575  |
| Nouvelles demandes en matière de logement: un défi pour / le secteur du marché locatif - Colloque        | Mardi<br>28 novembre<br>9 h                    | Aula de l'EPFL, avenue de Cour 33, Lausanne            | EPFL-IREC, case postale 555, 1001 Lausanne, tél. 021/6933295   |
| <b>Colloque sur l'expertise</b>  | 29-30 novembre<br>13 h 45                      | Palais de Beaulieu, salle 240, Lausanne                | SVIA, secrétariat permanent, av. Jomini 8, 1004 Lausanne, tél. 021/363421                                |
| FIFARC 4 - 4 <sup>e</sup> Biennale du film d'architecture, d'urbanisme et d'environnement urbain         | 30 novembre-2 décembre                         | Bordeaux (F)   | FIFARC, boîte postale 85, F-33024 Bordeaux Cedex, tél. 56529788  |
| Tourismus und industrielle Kulturgüter   | Jeudi<br>30 novembre<br>9 h 30                 | Musée des transports, Lucerne                          | Industriearchäologie, Aarestrasse 83, 5222 Umiken  |
| Baukonstruktion der Modernen - Analyse d'ouvrages en Suisse (Exposition)                                 | 1 <sup>er</sup> déc. - 12 janv. 90             | EPFZ Höggerberg, foyer de l'architecture               | Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ, 8093 Höggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/3772963 |
| Entwicklungstendenzen bei Tragwerken aus faserverstärkten Kunststoffen, par Urs Meier, dir. LFEM-EMPA    | Mercredi<br>6 décembre<br>10 h 15              | EPFL-Ecublens, salle C30, zone C, 3 <sup>e</sup> étage | ICOM-Construction métallique, EPFL-DGC, 1015 Lausanne, tél. 021/6932422                                  |
| Leçons terminales des professeurs Jacques Barman et Paul Bezençon  | Vendredi<br>12 décembre<br>17 h 30             | Avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne               | DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/6933231   |
| <b>Visite des ateliers Swissair (aéroport de Zurich) et du Musée de l'aviation militaire (Dübendorf)</b> | Vendredi<br>1 <sup>er</sup> décembre<br>8 h 45 | Départ et arrivée: aéroport de Genève                  | SIA section genevoise, secrétariat permanent, rue de Saint-Jean 67, 1211 Genève 11, tél. 022/7328000     |
| Contrôle statique des constructions en bois - Cours  | Mardi<br>5 décembre                            | Fribourg   | Programme d'impulsion Bois FRM, case postale 660, 1001 Lausanne, tél. 021/274422                         |
| Modernité et classicisme dans l'œuvre d'Adalberto Libera - Conférence de Giorgio Cucci, Venise           | Mercredi<br>6 décembre<br>18 h                 | Avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne               | DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/6933231   |
| Construction et éléments de construction en bois lamellé-collé - Cours                                   | Jeudi<br>7 décembre                            | Le Mouret  | Programme d'impulsion Bois FRM, case postale 660, 1001 Lausanne, tél. 021/274422                         |
| Energies additives pour la production d'électricité en Suisse - Journée d'information                    | Jeudi<br>7 décembre<br>9 h 30                  | Kursaal, salle «Leuchtersaal», Berne                   | Société pour les techniques de l'énergie de l'ASE, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/551426             |



# NOUVEAUTÉS SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES EN VENTE CHEZ PAYOT

## GÉNÉRALITÉS DICTIONNAIRES

Bendell, A.; Disney, J.; Pridmore, W. A.: **Taguchi Methods Applications in World Industry**, Springer, 1989. 412 p., rel., Fr. 128.—

Livesley, R. K.: **Mathematical Methods for Engineers**, Ellis Horwood, 1989. 464 p., rel., Fr. 138.40.

Milson, J.: **Field Geophysics**, Open University P., 1989. 192 p., br., Fr. 33.60.

## PHYSIQUE - CHIMIE

\*\*\*: **Crop Protection Chemicals Reference 1989**, Wiley, 1989. 2340 p., rel., Fr. 210.70.

Weast, R. C.: **CRC Handbook of Chemistry and Physics 1989-1990**, CRC Press, 1989. 2504 p., rel., Fr. 238.30.

## ÉLECTRICITÉ ÉLECTRONIQUE

Edwards, T.: **Fiber-Optic Systems**, Network Applications, Wiley, 1989. 152 p., rel., Fr. 75.—

Haykin, S.: **An Introduction to Analog and Digital Communications**, Wiley, 1989. 668 p., rel., Fr. 134.30.

Hollomon, J. K.: **Surface-Mount Technology for PC Board Design**, Howard W. Sams, 1989. 524 p., br., Fr. 118.10.

Horowitz, P. & Hill, W.: **The Art of Electronics**, Cambridge U. P., 1989. 1152 p., rel., Fr. 98.60.

Kiehne, H. A.: **Battery Technology Handbook**, Dekker, 1989. 532 p., rel., Fr. 319.—

Klaassen, K. B. & Van Peppen, J. C.: **System Reliability Concepts and Applications**, Arnold, 1989. 256 p., br., Fr. 57.90.

Mazda, F. F.: **Electronic's Engineer's Reference Book**, Butterworths, 1989. 1032 p., rel., Fr. 276.90.

## ARCHITECTURE

Brown-Manrique, G.: **The Ticino Guide**, Princeton Architect, 1989. 192 p., br., Fr. 49.70.

Chaslin, F. & Picon-Lefebvre, V.: **La grande arche de la Défense**, Electa Moniteur, 1989. 216 p., rel., Fr. 93.10.

Fuhring, P.: **Design Into Art, Drawings for Architecture and Ornaments**, 2 vols. The Lodewijk Houthakker Collection, Philip Wilson, 1989. 792 p., rel., Fr. 568.80.

Glauser, D.: **Les maisons rurales du canton de Vaud**, Tome 1: Le Jura vaudois et ses contreforts, Société suisse de tradition populaire, 1989. 547 p., rel., Fr. 96.—

Harris, J. & Higgott, G.: **Inigo Jones Complete Architectural Drawings**, A. Zwemmer, 1989. 336 p., rel., Fr. 129.60.

Pearson, P. D.: **Alvar Aalto and the International Style**, Mitchell, 1989. 240 p., br., Fr. 49.70.

Poland, S.: **Hendrik Petrus Berlage Complete Works**, Butterworths, 1988. 268 p., rel., Fr. 147.50.

Van der Woud, A. & Zwart, K.: **Win Quist**, Uitgeverij, 1989. 140 p., rel., Fr. 44.—

## SCIENCES DE L'INGÉNIEUR

### a) Génie civil

Jog, J. M.: **Hydro-Electric and Pumped Storage Plants**, Wiley, 1989. 200 p., rel., Fr. 86.10.

Kwiecinski, M.: **Collapse Load Design of Slab-Beam Systems**, Ellis Horwood, 1989. 252 p., rel., Fr. 130.—

Sanks, R. L.: **Pumping Station Design**, Butterworths, 1989. 860 p., rel., Fr. 309.—

West, H. H.: **Analysis of Structures**, An introduction of classical and modern methods, Wiley, 1989. 760 p., rel., Fr. 145.60.

### b) Métallurgie

Dieter, G. E.: **Mechanical Metallurgy**, Si Metric Edition, McGraw-Hill, 1988. 776 p., br., Fr. 44.90.

Mattson, E.: **Basic Corrosion Technology for Scientists and Engineers**, Ellis Horwood, 1989. 194 p., rel., Fr. 109.40.

### c) Matériaux

Eberhart, J. P.: **Analyse structurale et chimique des matériaux**, Diffraction des rayons X, électrons et neutrons, spectrométrie des rayons X, Dunod, 1989. 628 p., br., Fr. 115.40.

Hocking, M. G.; Vasantasree, V.; Sidky, P. S.: **Metallic and Ceramic Coatings**, Production, high temperature properties and applications, Longman, 1989. 688 p., rel., Fr. 180.—

### d) Mécanique

Kleiber, M.: **Incremental Finite Element Modelling in Non-Linear Solid Mechanics**, Ellis Horwood, 1989. 188 p., rel., Fr. 125.—

Meguid, S. A.: **Engineering Fracture Mechanics**, Elsevier Applied Sc., 1989. 416 p., rel., Fr. 205.90.

## ÉNERGIES

Crabol, J.: **Transfert de chaleur**, Tome 1: Les principes, Masson, 1989. 216 p., br., Fr. 40.20.

## ENVIRONNEMENT

Cheremisinoff, P.: **Encyclopedia of Environmental Control Technology**, Vol. 2: Air pollution control, Gulf Publishing, 1989. 1084 p., rel., Fr. 328.30.

Jackson, M. H.; Morris, G. P.; Smith, P. G.: **Environmental Health Reference Book**, Butterworths, 1989. 528 p., rel., Fr. 228.60.

Mitsch, W. J. & Jorgensen, S. E.: **Ecological Engineering**, An introduction to ecotechnology, Wiley, 1989. 488 p., rel., Fr. 136.—

## INFORMATIQUE

Adams, L.: **High-Performance in C**, Animation and simulation, Windcrest, 1988. 544 p., br., Fr. 54.—

Blasius, K. H. & Burckert, H. J.: **Deduction Systems in Artificial Intelligence**, Ellis Horwood, 1989. 240 p., rel., Fr. 138.40.

Cazin, M. & Metge, J.: **Mécanique de la robotique**, Dunod, 1989. 260 p., br., Fr. 44.60.

Dewdney, A. K.: **The Turing Omnibus 61 excursions in computer science**, Computer Sc. Press, 1989. 432 p., rel., Fr. 75.80.

Gero, J. S. & Rzevski, G.: **Applications of Artificial Intelligence in Engineering**, 2 vol./1: Artificial intelligence in design, 2: Artificial intelligence in manufacture, Springer, 1989. 1024 p., rel., Fr. 329.40.

Klafter, R. D.; Chmielewski, T. A.; Negin, M.: **Robotic Engineering**, An integrated approach, Prentice-Hall, 1989. 768 p., rel., Fr. 76.—

Koivo, A. J.: **Fundamentals for Control of Robotic Manipulators**, Wiley, 1989. 480 p., rel., Fr. 147.90.

Lilen, H.: **Pratique de base IV**, vol. 1: Initiation, Radio, 1989. 384 p., br., Fr. 70.40.

Idem, vol. 2: Mode commandes, Radio, 1989. 224 p., br., Fr. 54.70.

Miller, S. M.: **Impacts of Industrial Robotics Potential Effects on Labour and Costs within Metalworking Industries**, Frances Pinter, 1989. 284 p., rel., Fr. 106.90.

Moir, P. W.: **Efficient Beyond Imaging**, CIM and its applications for today industry, Ellis Horwood, 1989. 120 p., rel., Fr. 89.80.

Ulsoy, A. G. & Devries, W.: **Microcomputer Applications in Manufacturing**, Wiley, 1989. 380 p., rel., Fr. 124.20.

LIBRAIRIE  
**PAYOT**

S.A., Lausanne

LAUSANNE 4, place Pépinet

Tél. 021/3413331

Fax 021/3413345